

**Term End Examination : June - 2018**  
**CERTIFICATE IN TRANSLATION (ENGLISH-ODIA)**  
**Nature and Scope of Translation (CIT-01)**

**Time: 3 hours**

**Full Marks: 100**

**Read the instructions carefully before attempting questions from each group.**

**GROUP – A**

**Q.No. 1. Answer all questions selecting the right options.**

**[1 X 10 = 10]**

- i. \_\_\_\_\_ is also called Literal Translation.  
 a) Morpheme,                      b) Metaphrase,                      c) Paraphrase, d) Pidgin.
- ii. \_\_\_\_\_ is a mixed terminology.  
 a) Phoneme,                      b) Morpheme,                      c) Pidgin,                      d) Lexeme.
- iii. Paraphrase sometimes called \_\_\_\_\_.  
 a) Periphrasis,                      b) Synthesis,                      c) Metaphor,                      d) Syntax.
- iv. A \_\_\_\_\_ is the minimal unit in the Lexicon.  
 a) Lexeme,                      b) Morpheme,                      c) Phoneme,                      d) Calque.
- v. \_\_\_\_\_ is called creative translation.  
 a) Translation,                      b) Trans creation,                      c) Adaptation, d) Syntactic Calque.
- vi. The English word translation is derived from the \_\_\_\_\_ word.  
 a) Arabic,                      b) French,                      c) Latin,                      d) Italian.
- vii. Translation \_\_\_\_\_ democracy by giving equal status to all languages.  
 a) Bargains,                      b) Weakens,                      c) Softens,                      d) Strengthens.
- viii. SL stands for \_\_\_\_\_ Language.  
 a) Source,                      b) Simple,                      c) Same,                      d) Syntactic.
- ix. \_\_\_\_\_ knows two languages.  
 a) Monolingual,                      b) Bilingual,                      c) Polyglot,                      d) Linguist.
- x. An \_\_\_\_\_, also known as free translation.  
 a) Adaptation,                      b) Mistranslation,                      c) Trans creation,                      d) Machine Translation.

**GROUP – B**

**Q.No. 2. Answer any 4 (four) questions each within 50 words. [5 X 4 = 20]**

- a) Literal Translation.
- b) Knowledge Translation.
- c) Media Translation.
- d) Calque.
- e) Meta phrase.
- f) Pidgin.

**GROUP – C**

**Q.No.3. Answer any 4 (four) questions each within 200 words. [10 X 4 = 40]**

- a) Scope of Translation.
- b) Prepositional Phrases
- c) Translation as a Career.
- d) Impact of Media and technology on translation.
- e) Translation in Literature.
- f) What is globalization? What are its impact on translation?

**GROUP – D**

**Q.No.4. Answer any 2 (two) questions each within 250 words. [15 X 2 = 30]**

- a) Differentiate between Adverb and Adjective Phrases with suitable examples.
- b) How simple sentences are different from the compound and complex sentences. Explain.
- c) What are the different areas of translation? Explain.
- d) Analyze importance of translation in the age of Globalization.

=0=